

# ЛАТИНСКИЕ КРЫЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ КАК ОДИН ИЗ ВОСПИТАТЕЛЬНЫХ АСПЕКТОВ ПРИ ФОРМИРОВАНИИ ФИЗИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ

**Бородина Мария Анатольевна**

*К.филол.н., доцент,*

*Российский университет дружбы народов*

*kokocinel@mail.ru*

## LATIN PRACTICE SENTENCES AS ONE OF THE EDUCATIONAL ASPECTS DURING FORMATION OF PHYSICAL CULTURE OF MEDICAL STUDENTS

**M. Borodina**

Summary. in this article Latin expressions are considered as one of the necessary factors of educating of the students of medical schools and universities, formation of their healthy personality. Four groups of chosen Latin practice sentences of the famous philosophers and literators of antiquity such as Seneca, Pliny the Elder, Cicero, are explored by the author. Correct nutrition and hygiene, regular physical and mental labor, physiological health of a person as a consequence, overcoming difficulties that lead to future positive result, are necessary attributes of a doctor with higher professional level, who must consciously and thoughtfully form each his step on the way to overcome the human disease.

*Keywords:* physical culture, physiology of soul and body, correct nutrition, Latin Language, formation of personality.

*Аннотация.* в статье рассматриваются латинские крылатые выражения как один из необходимых факторов воспитания студентов медицинских вузов, формирования их здоровой личности. Предлагается на изучение четыре группы отобранных афоризмов известных философов и литераторов античности. Правильное питание и гигиена, постоянный физический и умственный труд, физиологическое здоровье человека, и как следствие преодоление трудностей, приводящих к будущему положительному результату, — являются необходимыми атрибутами профессионала-медика, который уже со студенческой скамьи должен осознанно и продуманно строить каждый свой шаг по пути преодоления человеческого недуга.

*Ключевые слова:* физическая культура, физиология души и тела, правильное питание, латинский язык, формирование личности.

**Ф**ормирование нравственных и физических ценностей студента является неотъемлемой частью проблемы воспитания молодого поколения. Осознание студентами значимости своей будущей профессии является фактором мотивации обучения, от чего зависит и качество подготовки специалиста, и формирование его «нравственно-ценностного самосознания» [5]. Безусловно, процесс развития будущего специалиста невозможен без развития его внутреннего мира и физического образа жизни.

Физическое развитие и поведение имеет немало важное значение в профессии врача, поскольку последний должен быть сильным и здоровым, обладать санитарно-гигиеническими навыками. Врач обязан следить за своей осанкой и походкой, быстро реагировать на происходящее, с ловкостью преодолевать возможные трудности, стремиться выработать режим своей деятельности как профессиональной, так и личной.

Психолого-педагогический аспект физического воспитания является одним из основополагающих в станов-

лении личности будущего специалиста, тем более медика, который должен заботиться не только о здоровье своего пациента, но и о своем собственном.

Поэтому каждый преподаватель, работающий со студентами медицинского факультета, вдвойне обязан воспитывать и развивать в своем подопечном навыки физического здоровья.

Более того, необходимо и преподавателям по физической культуре уделять особое внимание именно студентам медицинских специальностей, так как без профессиональных знаний в области занятий спортом, предупреждения травм, различного ряда заболеваний и соблюдения правил личной гигиены в ходе выполнения физических упражнений, невозможно в полном объеме владеть своей будущей профессиональной деятельностью.

Говоря о преподавателях-латинистах, регулярно выступающих в роли куратора студенческой группы (от лат. *curator, oris m* — тот, кто заботится, ухаживает, лечит,

надзирает, воспитывает; попечитель; управитель, заведующий [1, с. 215]), необходимо отметить, что в своей деятельности они за помощью могут обратиться к античности, к выражениям мудрых философов, оставивших свое наследие в памятниках древней литературы.

Изучая различные справочники и словари с крылатыми латинскими выражениями, характеризующими так или иначе физическое здоровье человека, можно разделить последние на несколько тематических групп в зависимости от смыслового контекста, заложенного в фразе.

Первую группу представляют собой выражения, в которых здоровье человека прямо пропорционально его питанию и гигиене, другими словами, правильное питание человека помогает сохранить здоровье или его улучшить. В частности, *Fructus cape cum pane, si vis vivere sane* — «Ешь фрукты и хлеб, если хочешь быть здоров» [2]. Дословно первая часть переводится как «поглощай фрукты (плоды) с хлебом», иными словами, хлеб рассматривается как основной продукт питания или даже пропитания, а слово «*fructus, us m*» с латинского языка переводится как «плод», включающий в себя не только фрукты как таковые, но и овощи. В результате данное выражение несет в себе вполне ясный смысл, что при правильном потреблении овощей и фруктов с хлебом, человек будет всегда сыт, и, следовательно, здоров.

*Natura homo mundum et elegans animal est* — «Человек по природе — это существо чистое и опрятное» [2]. С латинского языка «*mundus, a, um*» [1] обозначает чистый, опрятный, далее изящный, элегантный, «*elegans, ntis*» [1] — разборчивый, изысканный, искусный, утонченный, красивый. Исходя из значений латинских прилагательных смысл данного изречения, принадлежащего Сенеке («Нравственные письма к Луцилию, 92, 12»), намного шире. Перед нами полное описание тех качеств человека, которыми он должен обладать и тем самым отличаться от животного: чистота души и тела, чистота мыслей и поступков. У Сенеки: «Выбрать чистую одежду — это достойный пример стремлений, потому что человек по природе — существо чистое и опрятное... Благо — не в самой вещи, а в ее выборе» (пер. С. Ошерова). Униформа медицинского работника — чистый белый халат или чистый голубой (или зеленый) хирургический костюм и шапочка — настраивают пациента на позитивный лад и самого медика на приятную и плодотворную работу, располагают доктора к больному.

Вторая группа афоризмов несет в себе смысл постоянного труда как физического, так и умственного. Регулярная и неустанная работа над самим собой может привести к физическому и духовному здоровью. *Nulla dies sine linea* — «Ни дня без линии» [2], следовательно, ни дня без труда, пусть немного, но приложить усилия

к достижению своей цели, следовательно, для студента — это ни что иное как становление профессионально развитой личности врача или фармацевта-провизора. Источником данной фразы является рассказ Плиния Старшего об Аппелесе, греческом живописце IV в. до н.э. («Естественная история», XXXV, 36, 12) [4]. Данный художник имел одну отличительную особенность: как бы он ни был занят, ни одного дня не пропускал, не упражняясь в своем искусстве, проводя хоть одну линию, что и послужило основанием для поговорки «*nulla dies sine linea*». Это выражение может послужить превосходным девизом не только для художников и писателей, но и для врачей, которые должны каждый день развиваться и совершенствоваться в медицине, дабы не стать наказанием для людей.

*Studia adolescentiam alunt* — «Занятия питают юношей» [2]. В действительности данное изречение Цицерона намного шире его перевода. Рассмотрев значения слов, входящих в выражение (глагол *alo, alui, alitum, ere* обозначает вскармливать, взращивать, развивать и укреплять, залечивать и исцелять; *studium, i n* — это старание и усердие, стремление, занятие и профессия, изучение, наука) [1], получаем, что речь идет не просто о занятиях, а о профессии, о науке или той отрасли знаний, которой себя посвящает человек и самое удивительное заключается в том, что истинное стремление и усердие в своей профессии способно исцелить человека, то есть открыть перед ним истину знания. Цицерон в своей защите поэта Архия говорит (VII, 16): «Занятия питают юношей, приносят усладу старикам, украшают в счастье, служат убежищем и утешением в несчастье».

*Ad cogitandum et agendum homo natus est* — «Человек рожден для размышления и деятельности» [2]. Заниматься и рассуждать — вот основные постулаты человеческого существования. *Corpora juvenum labore firmantur* — «Тела молодых укрепляются трудом» [2]. В основе выражения лежат слова Цицерона («Тускуланские беседы, II, 15, 36»): «Привычка к труду облегчает и перенесение боли. Потому-то устроители греческих государств и старались закалять трудом тела юношей» (пер. М. Гаспарова). С латинского языка глагол *firmo, avi, atum, are* обозначает делать сильным, закалять, укреплять, поддерживать и в медицинском контексте — закреплять. Следовательно, занимаясь определенным делом, работая над поставленной целью, человек отвлекается от своих недугов, неприятностей, отходя от них, тем самым закаливает свое тело, становится сильнее и в результате самоутверждается.

Третья группа крылатых выражений направлена на физиологическое здоровье человека, формирование навыков принятия самостоятельных решений в отношении поддержания и укрепления своего здоровья,

на воспитание привычек, а затем и потребностей в соблюдении правил личной гигиены, на соблюдение элементарных правил поддержания своего тела в чистоте.

*Hygiene amica valetudinis est* — «Гигиена — подруга здоровья» [2]. Зачастую преподаватель сталкивается с проблемой неприятного запаха от студентов, вследствие их нечистоплотности. В данном случае может помочь данный афоризм, поскольку, когда обучающиеся узнают о том, что слово «гигиена» произошло от имени греческой богини здоровья Гигиены, дочери бога-врачевателя Асклепия, которая изображалась в виде молодой женщины, кормящей из чаши змею, ставшей эмблемой медицины, и начинают понимать, что врач, несущий здоровье человеку неотделим от чистоты, т.е. гигиены, молодые студенты-медики начинают задумываться над чистотой своего тела. В латинском языке слово «змея» переводится как *vipera*, а *f* от *vivus* + *pario*, что значит «живой» и «рождать, производить» [1]. Данный смысл символизирует и предзнаменование судьбы, и жизнь, и смерть.

*Mens sana in corpore sano bonum magnum est* — «В здоровом теле здоровый дух — великое благо» [2]. Другими словами, если человека не отягощают болезни, и он далек от боли и недугов, тогда и его сознание будет работать только на обогащение его духовного начала, поэтому необходима постоянная работа над сохранением и укреплением своего здоровья.

Четвертая группа крылатых выражений обозначает тяжелый труд и терпение ради достижения победы над самим собой. *Citius, altius, fortius!* — «Быстрее, выше, сильнее!» [2], известный девиз Олимпийских игр и надпись на олимпийских медалях. Игры получили свое название в честь Олимпии — небольшого городка на юге Греции, где находился храм Зевса Олимпийского с его знаменитой статуей работы афинского мастера Фидия, которая считалась в древности одним из семи чудес света. При храме находилось и место для посвященных Зевсу состязаний. Игры проводились раз в четыре года, во время летнего солнцестояния, начиная с 776 г. до н.э. по всей Греции на эти 5 дней объявлялось священное перемирие. Состязались в беге, прыжках в длину, метании диска и копья, борьбе, впоследствии — в верховой езде, езде на колесницах и поэтическом мастерстве. Победителей награждали оливковыми венками и почитали как любимцев Зевса: устраивали в их честь праздники, воздвигали статуи, слагали хвалебные оды. Олимпийские игры были отменены римским императором Феодосием в 394 г. до н.э., при котором окончательно в империи установилось господство христианства. Как всемирные спортивные соревнования они проводятся с 1896 года, в первый раз — в Афинах. Данный афоризм помогает осмыслить путь достижения своей цели: не просто стать

доктором, а профессиональным, не просто знать, как поставить диагноз, а постоянно стремиться узнавать что-то новое, чтобы опередить болезнь, распознать ее в зародыше.

*Parit patientia palmas* — «Пальмовую ветвь добывают терпением», дословно «терпение рождает пальмовую ветвь» [2], то есть терпением и постоянным трудом человек может достигнуть своей цели, пальмовая ветвь в данном случае выступает в качестве результата, говоря о медицинском вузе или факультете — это становление квалифицированным специалистом, способным распознать заболевание и назначить правильное лечение.

*Amat victoria curam* — «Победа любит старание» [2]. Слово «*cura*, а *f*» в переводе с латинского языка обозначает забота, старание, усилие к своему делу, далее любознательность и пытливость, то есть стремление узнать и понять суть своего дела, затем исследование как научное рассмотрение или осматривание для выяснения и установления чего-либо, труд, работа как вид определенной деятельности, уход и лечение, почитание и надзор [1]. Таким образом, слово «*cura*, а *f*» в данном афоризме многозначное и включает в себе все основные этапы достижения результата и его поддержания. Перед нами постоянная и очень тяжелая работа и физическая, и умственная.

Продолжением данного выражения является изречение из сборника сентенций Публилия Сира: *Bis vincit, qui se vincit in victoria*, который переводится как «Дважды побеждает тот, кто, одержав победу, побеждает и самого себя» [2]. Медицинское образование не заключается в получении диплома, студент должен пройти путь становления от неопытного студента до начинающего практиканта и от практиканта до уверенного врача, но врача постоянно развивающегося, стремящегося к новым знаниям и новым открытиям, к познанию самого себя. Не возгордиться, не потерять свое личностное начало при достижении определенной цели — вот основной смысл данного изречения.

Таким образом, опираясь на латинские крылатые выражения, способствующие обратить внимание студента на его физическое развитие, преподаватель вуза направляет свою деятельность на формирование личности студента вообще, стимулируя последнего к занятиям физической культурой, укреплению своего здоровья и обогащая санитарно-гигиеническими знаниями. «Трудно надеяться, чтобы наш разум и наши знания, сколь бы усердно мы себя им ни вверяли, оказались настолько сильны, чтобы побудить нас к действию, если мы, кроме этого, не упражняем нашу душу и не приучаем ее к деятельности...» [3] как умственной, так и физической.

Обращение преподавателей к выражениям мудрых философов и правильное их использование в своей практике со студентами дает большой результат при форми-

ровании личности студента, расширяет его кругозор, дает ему шанс продумать свой будущий путь врача, который будет исцелять и пациента, и, в первую очередь, себя.

ЛИТЕРАТУРА

1. Дворецкий И. Х. Латинско-русский словарь / И. Х. Дворецкий. — 10-е изд., стереотип. — М.: Рус. Яз. — Медиа, 2006. — 843, [5] с.
2. Крылатые латинские выражения / Авт-сост. Ю. С. Цыбульник — Харьков: Фолио; М.: Эксмо, 2007. — 992 с.
3. Опыты. Эссе / Мишель де Монтень. — М.: Эксмо, 227. — С. 342.
4. Плиний и его энциклопедия // Подосинов А. В., Щавелева Н. И. *Lingua Latina*. Введение в латинский язык и античную культуру. Ч. 2. — М.: Прогресс, 1994. — С. 42.
5. Харламов И. Ф. Педагогика. — 2-е изд., стер. — Мн.: Высш. шк., 2004. — 272 с.

© Бородина Мария Анатольевна (kokocinel@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Российский университет дружбы народов